

OROT

Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

Montag, 25. Mai 2026 – ט סיון תשפ"ו

Nasso – Zweite Alija

בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית־אֲבֹתָם תִּפְקֹד אֹתָם:

4:29

Die Söhne von Merari sollst du nach ihren Stammhäusern mustern.

מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמֵעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקְדֵם כָּל־
הַבָּא לְצִבָּא לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:

30

Von dreißig Jahren an und darüber bis zu fünfzig Jahren sollst du sie mustern, jeden, der kommt, in den Dienst einzutreten, um die Arbeit beim Zelt der Zusammenkunft zu verrichten.

Zelt der Zusammenkunft: das Mischkan.

וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם לְכָל־עֲבֹדַתְּם בְּאֹהֶל מוֹעֵד קִרְיִי
הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמֻּדָיו וְאֲדָנָיו:

31

Und das ist die Aufgabe ihres Tragens, alles, was sie beim Zelt der Zusammenkunft zu arbeiten haben: die Bretter des Mischkan, seine Riegel, Säulen und Sockel.

וְעִמּוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֲדָנִיָּהֶם וַיִּתְּדוּם וַיִּמְתְּרֵיהֶם לְכָל־כְּלֵיהֶם
וּלְכָל עֲבֹדָתָם וּבִשְׂמֹת תִּפְקְדוּ אֶת־כְּלֵי מִשְׁמֶרֶת מִשָּׂאֵם:

32

Und die Säulen des Vorhofes ringsum mit ihren Sockeln, Pflöcken und Seilen, alle Geräte und alle Arbeit daran; und mit Namen sollt ihr ihnen die Geräte ihrer Aufgabe des Tragens zuweisen.

mit ihren Pflöcken und Seilen: die an den Säulen waren. Die Pflöcke und Seile der Vorhänge gehörten zum Tragen der Söhne von Gerschon; die Teppiche und Vorhänge hatten unten Pflöcke und Seile, damit sie der Wind nicht aufhebt. Und auch die Säulen rundum hatten Pflöcke und Seile, um die Umhänge an deren oberem Saum mittels Stangen und Stäben daran zu hängen, wie es beim Bau des Mischkan gelernt worden ist (Baraita Malechet haMischkan, Kap. 5). [Raschi]

זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד
אִיתָמָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:

33

Das ist die Arbeit der Familien der Söhne von Merari, das ihre ganze Arbeit im Zelt der Zusammenkunft unter Aufsicht von Itamar, dem Sohn von Aharon dem Kohen.

unter der Aufsicht: wörtl. in der Hand.

וַיִּפְקְדוּ מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן וְנִשְׂאֵי הָעֵדָה אֶת־בְּנֵי הַקְּהָלִי לְמִשְׁפַּחָתָם
וּלְבֵית אֲבֹתָם:

34

Und Mosche, Aharon und die Oberhäupter der Gemeinde musterten die Kehat-Söhne nach ihren Familien und Stammhäusern,

מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמֵעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְצַבָּא
לְעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

35

von dreißig Jahren an und darüber bis zu fünfzig Jahren, jeden, der in den Dienst einzutreten hatte, zur Arbeit beim Zelt der Zusammenkunft.

וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:

36

Die Zahl der nach ihren Familien Gemusterten

war **2750** Mann.

אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר
פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:

37

Das sind die Gemusterten der Kehat-Familien, alle, die beim Zelt der Zusammenkunft arbeiteten, die Mosche und Aharon gemustert hatten, auf den Befehl Gottes, der durch Mosche überbracht wurde.

וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:

38

Die Gemusterten der Söhne von Gerschon nach ihren Familien und Stammhäusern,

מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמֵעַלָּה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְעֹבֵד
לְעֹבְדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

39

von dreißig Jahren an und darüber bis zu fünfzig Jahren, jeden, der in den Dienst einzutreten hatte, zur Arbeit am Zelt der Zusammenkunft,

וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֵפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת
וְשָׁלֹשִׁים: 40

**die Zahl der Gemusterten nach ihren Familien
und Stammhäusern war 2630 Mann.**

אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר
פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל פִּי יְהוָה: 41

**Das sind die Gemusterten der Familien der
Söhne von Gerschon, jeder, der beim Zelt der
Zusammenkunft arbeitete, den Mosche und
Aharon auf Befehl des Ewigen gemustert hatte.**

וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם: 42

**Die Gemusterten der Familien der Söhne von
Merari, nach ihren Familien und Stammhäusern,**

מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן־חַמְשִׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְצַבָּא
לְעֹבְדָהּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד: 43

**von dreißig Jahren an und darüber bis zu
fünfzig Jahren, jeder, der in den Dienst eintrat,
zur Arbeit am Zelt der Zusammenkunft,**

וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשֶׁת אֲלֵפִים וּמֵאוֹתַיִם: 44

**die Zahl der Gemusterten nach ihren Familien
war 3200 Mann.**

45 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי
יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:

Das sind die Gemusterten der Familien der Söhne von Merari, die Mosche und Aharon gemustert hatten, auf den Befehl Gottes, der durch Mosche überbracht wurde.

46 כָּל־הַפְּקוּדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנִשְׂאֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־
הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחָתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:

Alle Gemusterten zusammen, die Mosche und Aharon und die Oberhäupter Israels von den Leviim nach ihren Familien und Stammhäusern gemustert hatten,

47 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמִמְעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְעִבְדָּה
עֲבֹדַת עֲבֹדָה וְעֲבֹדַת מִשָּׂא בְּאֵהָל מוֹעֵד:

von dreißig Jahren an und darüber bis zu fünfzig Jahren, jeder, der kam, um den Dienst des Dienstes und den Dienst des Tragens im Zelt der Zusammenkunft auszuführen,

den Dienst des Dienstes

עֲבֹדַת עֲבֹדָה „der Dienst des Dienstes“. Das ist die Musik mit Zimbeln und Harfen, die ein Dienst für einen anderen Dienst war. [Raschi]

Während die Kohanim die Gussopfer darbrachten, sangen die Leviim mit Zimbeln und Harfen. [Dawek Tow]

und den Dienst des Tragens

עֲבֹדַת מִשָּׂא „der Dienst des Tragens“, wie der einfache Sinn ist. [Raschi]

Nicht wie im Ausdruck zuvor עֲבֹדַת עֲבֹדָה „Dienst des Dienstes“, der den Dienst für einen anderen Dienst beschreibt, ist dieser Ausdruck עֲבֹדַת מִשָּׂא „Dienst des Tragens“ im einfachen, wörtlichen Sinn zu verstehen. [Kizur Misrachi]

die Zahl der Gemusterten war **8580** Mann.

עַל־פִּי יְהוָה פָּקַד אֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ וְעַל־
מִשְׁאֵוֹ וּפְקֻדָּיו אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

Auf Befehl des Ewigen wies man unter Aufsicht von Mosche einem jeden zu, was er zu arbeiten und zu tragen hatte, und vollzog die Musterung, die der Ewige Mosche befohlen hatte.

und vollzog die Musterung, die der Ewige Mosche befohlen hatte

שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וְחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים „und vollzog die Musterung, die der Ewige Mosche befohlen hatte“. Jene Gemusterten entsprachen dem Gebot, von 30 Jahren bis zu 50 Jahren. [Raschi]

Das Wort וּפְקֻדָּיו bezieht sich auf Mosche, der die Musterung ab 30 Jahren durchführte. Oder: das Wort וּפְקֻדָּיו in der Bedeutung von „Beauftragte“ – also Elasar und Itamar, deren Einsetzung auf den Befehl G-ttes an Mosche erfolgte.

[Misrachi, Minchat Jehuda]

Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

9. Tag

יום ט' לחודש

Kap. 49 – Ende 54

פרק מ"ט – סוף פרק נ"ד

Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim

<http://tehilim.co/>

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

© Copyright Raw Sternglanz und Orot Wien

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?
Wenden Sie sich bitte an sponsoring@orot.at für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von

**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

לזכות הילדה

איילת בת אל־נתן ותמי

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

לזכות משפחת

זלמן הלוי ותמר חוה מלייב

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה

In liebevollem Andenken an

Joseph ben Pessach sel. A.

Eda bat Jehoschua sel. A.

תנצב"ה
